

BELLPUIG

ÓRGANO DE LA PARROQUIA DE LA TRANSFIGURACIÓN DEL SEÑOR ARTÁ



Redacción y Administración:
San Salvador, 2 - Artá

Agosto de 1974
II época - Año XIV - Núm. 59

Director:
Juan Servera Riera

Fiestas Patronales



Queridos artanenses: Nuevamente las fiestas patronales ponen su nota de alegría en nuestras calles y reúnen la gran familia de los hijos del pueblo dispersa por exigencias del vivir cotidiano pero unida, sentimentalmente al menos, en estos primeros días de Agosto. Festejos populares ya tradicionales unos, nuevos algunos otros, encaminados todos a un legítimo esparcimiento, más necesario cuanto más dificultosa es la vida y más agudos sus problemas. Y estamos alegres sobre todo porque en estos días festejamos a aquella mujer, bendita entre todas, que desde el nacimiento del pueblo preside nuestras empresas y a la que nuestras madres nos enseñaron a amar desde la cuna.

Bien sabemos que todos los hijos de Artá, vivan en las latitudes que vivan, siempre tienen muy presente a la Virgen de San Salvador, ya les acompañe la prosperidad o la desgracia. ¡No se olvida fácilmente lo que se aprende en la infancia! Por eso nadie duda que en estos días de fiesta no quedará un solo artanense que, siquiera en imaginación y deseo, no suba al sagrado montículo a elevar una oración y depositar un beso a los pies de su excelsa Patrona.

Son plegarias de amor, de fe, de dolor, de admirable confianza que por tantos años se remansan a los pies de la Virgen, que a todos acoge y a todos sonríe porque todos son sus hijos ¡Qué bien se comprende ser Ella arca de las riquezas de Dios, inagotable en sus consuelos! ¡Y qué bien nos hace orar ante su imagen en el clarear del día, cuando todo se baña de luz, o al mediodía, cuando todo el valle es ascua de fuego, o al

Artà i sa festa de Sant Marsal

II i darrer

L'any 1908 o 1909 —ara no record quin d'es dos era— deixà mestre Jaume Guixó sobreria de Sant Marsal. Tant poc record si la deixa perquè va morir, o perquè havia tornat vell. Me tem que los perquè va morir. Se que era ja ben granat i escara anava tirant de molt bon gust. En Jaume, es seu fill, a pesar d'esser molt bona persona, no volgue continuar s'obra de son pare. No es estrany, tota vegada que, per una part, era ell de coll molt i red, i, per altra part, si no vaig equivocat, patia un poc

anochece cuando se encienden las estrellas y el pueblo se oculta en la penumbra: Es en esta paz donde Ella viene a hablarnos y, si somos sencillos, no se nos oculta lo que Dios niega a los soberbios y poderosos y regala a los humildes. Comprenderemos entonces que no somos sino hijos de la Virgen, que la amamos como a Madre y con confianza inia depositamos a sus pies —¡desde tantos siglos!— todos los dolores humanos, todas aquellas miserias de alma y cuerpo que su hijo curaba a lo largo de los caminos y, si no otro, siempre se produce el milagro de bajar del Santuario con un mayor amor, con mas fe, con más dulce esperanza.

¡Oh Virgen de San Salvador! Han transcurrido más de seiscientos años desde el día en que unos religiosos te trajeron de tierras germanas. Desde entonces has presidido los afanes de todos tus hijos que aprenden a hablar pronunciando tu nombre y con tu nombre en los labios emprenden su postrer camino. Mira a tu pueblo replegado a tus pies y dignate poner sobre él tu mirada de bondad. Haz de tu Santuario lugar privilegiado donde se cree, donde se ama, donde se reza, donde los corazones se funden en uno solo, donde el espíritu se ilumina, se encuentra la paz perdida y nos hacemos mejores. Escucha a estas pobres mujeres atareadas por mil quehaceres que han sabido encontrar un espacio de tiempo y suben a murmurarte íntimas confidencias. Inclínate sobre los que sufren y háblales palabras de consuelo. Bendice nuestros niños, tan amados de tu Hijo y nuestra mayor riqueza. Haz comprender a nuestros jóvenes que, a pesar de tanta y tan sucia propaganda en contra, la pureza es virtud de los fuertes y que la juventud no se hizo para el bajo placer sino para el heroísmo. Borra las divisiones que nos separan y ayuda las buenas empresas. Enséñanos que nuestro mejor patrimonio es la fe en tu Hijo. Y guíanos por las dificultades de la vida que un día, los que tantas veces hemos subido a tu Santuario, estemos contigo muy cerca de Dios.

d'es cor. I, clar, una persona així no està per segons quins trets.

Davant això, es rector, qui era don Gabriel Saiva, oieri s'esmentada obreria a mestre Jaume Eloié, home molt rengós i de molt bona pasta, el qual era conegut també per "N'Eloié esparquyer", degut a que es seu ofici era fer esparquyes, i per "N'Eloié d'es cavallets", degut a que se cuidava des ban des cavallets, per sa festa de Sant Antoni de Padua.

La prengue mestre Jaume amb molt de gust, i, ajudat d'un fill radri que tenia, anomenat rep, el qual no era ja cap anet, se'n cuida d'ella fins a l'any 1911, exclusiu. Per tant, sols dos o tres anys fou mestre Jaume Eloié l'aino de ses ameties de Sant Marsal.

Tal volta quaicún d'es lectors d'aquestes retxes iaci aquí aquesta pregunta:

—¿I com dimonis va fer flaca tan aviat aquest bon home?

—Ah! Per sa senzilla raó, si no vaig equivocat, cosa que no crec, de que es doblers de ses captes no bastaven p'es gastos. Cada any, hi havia de posar ell, de sa seva butxaca, de vint-i-cinc a trenta pessetes, p'es cap prim, i això, per un home com mestre Jaume Eloié, qui havia de fermolt es comptes per poder treure es parro, resultava, en aquell temps, un poc feixuc. I és cosa ben certa i ben segura que, en sa festa, no feia ell cap gast, ni un, superflu. Se limitava a lo necessari, i res més.

Davant aquesta contesta, tal volta faci es mateix lector aquesta altra pregunta:

¿I quebastaven a mestre Jaume Guixó, qui va tenir tants d'anys s'obreria, de que parlam, es doblers de ses captes per cobrar es gastos?

—Tampoc li bastaven a mestre Jaume Guixó. Però ell podia dur i córrer sa quantitat que hi hagués de posar de sa seva butxaca. Per tant, la posava i aquí no ha passat res.

Mestre Jaume Eloié, durant es pocs anys que va ser obrer de Sant Marsal, cercà també bons predicadors. Record que, es primer any, va predicar el Pare Cerdà, qui tenia molta fama. Per cert que va fer un vertader sermó de pinyol vermell.

També organitzà mestre Jaume Eloié, es decapvespre d'es dia de Sant Marsal, molt bones corregudes d'allots, aHotes i homos. I com que vivia ell en es carrer de la Puresa, just devora ca'N Fossa, aquestes corregudes es feien en es carrer de Palma (avui carrer d'es general Aranda). Ets allots i ses allotes corrien des de s'endret d'es carreró de ca ses Monges fins a s'endret d'es mateix carrer de la Puresa. Aquí hi havia ses joies. Ets homos corrien des de sa placeta d'Es Marxando fins a s'endret també d'es carrer de la Puresa.

Es mateix any 1911, en que mestre Jaume Eloié deixa sobreria de Sant Marsal, la prengue es qui, avui, es es capella Garameu. Aleshores, era en estudiant, tantant-n encara, per a ser capella un grapat d'anys de menjar mongetes blanques trempades en es Seminari que, com sabeu, es es lloc, on estudien es qui volien esser capellans. Dic això, perquè, en aquenes saons, es seminaristes menjaven, per sopar, tots es dies, manco es arumenges, mongetes d'aquesta casta.

Aquest capella va ser obrer de Sant Marsal uns setze anys. I ho va ser en dues tongades. Sa primera, des de l'any 1911, inclusiu, fins a l'any 1919, inclusiu també, en que va dir missa nova. Deixa, navonses, d'esser-ho, perquè el bisbe el va fer vicari d'es pobie de Llubi. I sa segona tongada dura des de l'any 1922, inclusiu, en que tornà a viure a Artà, fins a l'any 1930, exclusiu, en que se'n ana a viure a Ciutat.

Durant tots aquests anys, sense exceptuar-ne ni un, volgué ell que, a l'ofici d'es dia de Sant Marsal, se cantàs sa missa gregoriana, que té per nom "missa d'Angels", alternant es capellans amb so poble, i que s'adornàs sa capella amb molts de ciris i moltes flors. També cercava predicadors qui fessin retxa.

Ses corregudes d'allots, aHotes i homos no faltaren mai, es decapvespre d'es dia de Sant Marsal. Tots ets anys, manco l'any 1929, es feren aquestes corregudes en es carrer d'Alcariot, tota vegada que en aquest mateix carrer hi vivia s'esmentat capellà, o sia, es capellà Garameu. L'any 1929, no s'hi feren perquè ell (es capellà), juntament amb son pare, que era viudo, passà a viure a ca's seu germà Colau, qui morí enguany, en es carrer de Monserrat Blanes, just devora sa Plaça Nova, i, naturalment, en tal any, se feren en aquest altre carrer.

Abans de ses corregudes, i en es mateix carrer, on elles s'havien de fer, hi havia cucanyes molt divertides. Una de tals cucanyes consistia en haver de desferrar un allot, amb ses dents, una peça de deu cèntims —en aquell temps, aquestes peces eren de coure, tenint es temany d'una peça de vint-i-cinc pessetes d'ara— aferrada amb cera a n'es cul, ben mascarar, d'una pella, penjada, p'es mànec, d'una cordeta que anava de banda a banda de carrer. I com que sa pella continuament s'engronsava, estant prohibit s'allot de subjectar-la amb ses mans, li fregava tota sa cara, omplint-la de mascara. Davant això, sa gent se treia es fetge de tant de riure. Quan arribava a desferrar-la se li donava aquella mateixa peça i quatre més. En total dos reals, cosa que, en aquell temps, era un capitalet per a un allot, essent aquest es motiu perquè molts d'allots volien prendre part en so concurs. Tan prompte com es

(Passa a sa página 3)

(vé de sa pàgina 2.^a)

concurant havia desferrada sa peça, entrava dins ca s capella, on hi havia preparats un ribell amb aigo, sabó i una cavallola, i se feia se cara ben neta.

Una altra cucanya consistia en un concurs de males cares, guanyant un velló s'illot que resultava vencedor. També aquí sa gent reia per llarg.

No cit més cucanyes, de ses que se feien, perquè m'allargaria massa.

Totduna que s'acabaven ses cucanyes, se començaven ses corregudes.

Tal volta es lector, de qui he parlat més amunt, preguntí també aquí:

—¿Treia es capellà Garameu, de ses captes, lo suficient per cobrir es gastos?

—Tampoc treia es capellà Garameu, de ses captes, lo suficient p'es gastos.

—¿Com s'arreglava, idò, per ajustar bé es comptes?

—¿Com? Ara ho diré com s'arreglava. Quan era estudiant, degut a que, llavors, duia es ca molt magre, se rompia sa cara, anant a demanar ses pessetes que faltaven a ses persones que en tenien. I quan ja va ser capellà, no volent rompre-se més sa cara, les posava de sa seva butxaca.

Aquí don per acabat es tema sobre Artá i sa festa de Sant Marsal, tota vegada que, des de que es capellà Garameu deixà s'obreria d'aquest mateix sant, per anarse'n a viure a Ciutat, no he sabut res pus de tal festa.

En Pep de Sa Clota



ECOS ARTANENSES

NACIMIENTOS



Día 23 Mayo. Rafael Adrover Alzamora hijo de Sebastián y Monserrata, calle Vila Nova, 23.

Día 28, Ana Moreno Castellano, hija de Domingo

y Juana, calle Abrevadero, 22.

Día 30. Mateo Garcia Sosa, hijo de Mateo y de Filomena, calle Rocas, 38.

Día 8 junio. Antonia Riera Orell, hija de Bernardo y Margarita, calle Pena Rotja, 9.

Día 9. Bárbara Amorós Matamoros hija de Juan y Consuelo, calle S. Francisco, 30.

Día 21. Antonio Servera Tur hijo de Andrés y Catalina, calle Blanquerna, 6.

Día 22. Francisco Vives Sansó, hijo de Andrés y de Isabel, calle M. Esplugas, 11

Día 30. María-Angela Sancho Cardo, hija de Jerónimo y Ana, calle Vila Nova, 6.

Día 4 de Julio. Ana Pascual Cursach, hija de Juan y de María, calle Parras, 80.

Da 9. Andrés Ferrer Silva, hijo de Vicente y de Dolores, C/. Sorteta, 25.

MATRIMONIOS



Día 8 de Julio. Jerónimo Bisbal Ginard con Catalina Nadal Ginart en la iglesia parroquial y bendijo la unión el reverendo D. Antonio Gili Ferrer.

DEFUNCIONES



Día 27 Mayo. Francisco Amorós Servera a la edad de 76 años en calle Ferrocarriil, 36

Día 29. Catalina Genovard Carrió a la edad de

56 años en calle Cruz, 14.

Día 2 Junio. Isabel-María Vaquer Tous a la edad de 77 años en calle Rocas, 33.

Día 5. Antonio Gayá Ferrer a la edad de 58 años en calle Pep Not, 27.

Día 21. Francisca-Ana Gelabert Jordá a la edad de 94 años en calle Son Ros, 12

Día 27. Simón Vaquer Mayol a la edad de 68 años en calle Era Veia, 18.

Día 29. Juan Riera Enseñat a la edad de 71 años en calle Lebeche, 6.

Día 7 Julio. Micaela Barceló Barceló, a la edad de 52 años en C/. Caridad, 6.



Muebles BAUZÁ

DAMIAN BAUZA

Exposiciones: C/. Gral. Franco, 26 - Tel. 550350 C/. 18 de Julio - Tel. 550585
 Fábrica: C/. Bajo Riera, 10 y 12. MANACOR (Mallorca)

Bar-Restaurante LOS TOROS



Paseo Marítimo, s/n. (cerca Hotel Talayot) CALA MILLOR (Son Servera)
 DE NUEVO ABRIÓ SUS PUERTAS

La misma dirección de antes le ofrece un nuevo local,
 más amplio, más cómodo.

**Mariscos en vivero propio
 y a la vista de los señores Clientes**

PESCADOS Y CARNES

COCINA INTERNACIONAL — EXQUISITA SELECCION
 SERVICIO PROFESIONAL

Reserve su mesa al número 56 72 52 de Son Servera

POR FAVOR

Si conoce la dirección de un familiar o amigo interesado por las cosas de Artá, comuníquelo a BELLPUIG.

Si Vd. se alegra al recibir
BELLPUIG

DIFÚNDALO ENTRE SUS AMIGOS
 INVITÁNDOLES A SUSCRIBIRSE.
 ¡CUANTOS MÁS SUSCRIPTORES
 SEAMOS
 MEJOR
 Y MAS ECONOMICO
 SERÁ NUESTRO BELLPUIG!

Noticario local

RESULTADO DE LA JORNADA ELECTORAL

En la jornada electoral del pasado día 12, en Artá votaron algo más del cincuenta por ciento de los inscritos en el censo, sumando en conjunto los siguientes resultados: Barrado, 3; Fiol, 4; Meliá, 1704.

Como es sabido, nuestro paisano y buen amigo Josep Meliá Pericás es el nuevo Procurador en Cortes, en representación familiar de Baleares. Por tanto, reciba la felicitación de "Bellpuig".

DOÑA MARIA FEMENIAS, CONSEJERA LOCAL DEL MOVIMIENTO

El pasado día 8, en el salón de actos del Ayuntamiento y bajo la presidencia del Alcalde y Jefe Local del Movimiento, don Miguel Pastor Vaquer, se celebró sesión extraordinaria del Consejo Local, en el que prestó juramento de su cargo la concejal doña María Femenias de Caballero, elegida para ocupar la plaza vacante, producida por el cese de don Gabriel Carrió Dalmáu, en representación municipal.

FUTBOL

En los círculos deportivos artanenses el Club Deportivo Artá es noticia. Y nosotros, en nuestro afán de reflejar la actualidad local, recogemos lo más destacable de los citados comentarios. Nos referimos a la constitución de la nueva junta directiva, que está formada por: D. Jaime Massanet Brunet, Presidente D. Nicolás Carrió Santandreu, Vicepresidente primero.

D. Manuel Platel López, Vicepresidente segundo.

D. Andrés Garau Bisquerra, Tesorero.

D. Pedro Moll Amorós, Contador.

D. José Danús Rosselló, Secretario.

D. Bmé. Esteva Rosselló, Vicesecretario. Vocales: D. Mateo Cantó, D. Antonio Amorós y D. Antonio Lliteras.

Delegados: D. José Danús y D. Lorenzo Sancho.

BELLPUIG felicita a la nueva junta directiva del C. D. Artá al mismo tiempo que notificamos la dirección del nuevo local social: Bar "Ca'n Joan", calle Ramón Llull, 2.

DON GABRIEL TOUS AMOROS, GRAN CRUZ DE ALFONSO X EL SABIO

A nuestro paisano don Gabriel Tous Amorós, Procurador en Cortes, le ha sido otorgada, por el Jefe del Estado y con motivo de la efemérides del 18 de Julio, la condecoración de la Gran Cruz de Alfonso X el Sabio, distinción a que se ha hecho acreedor por su ingente labor en beneficio de la cultura balear.

Enhorabuena.

Fiestas Patrias

PROGRAMA OFICIAL de los actos que, patrocinados por el Magnífico Ayuntamiento

Sábado, día 3

A las 10 horas: Diana por la Banda de cornetas y tambores "TOTS JUNTS" dirigida por don Antonio Espinosa.

A las 16'30 horas: En el Campo "Ses Pesqueres" partido de fútbol entre dos equipos infantiles.

A las 18'30 horas: **II TORNEO DE FUTBOL "SAN SALVADOR"**.

Primera eliminatoria: C. D. PETRA — C. D. ARTA.

A las 20'30 horas: Torneo Provincial de TENIS DE MESA.

Organiza CLUB LLEVANT.

A las 20'45 horas: Apertura de la Exposición de Regalos, en el Centro Social.

A las 21 horas: Apertura de la Exposición de Arte en la Caja de Pensiones.

Organiza CLUB LLEVANT (Véase catálogo).

A las 23'30 horas: Grandiosa Verbena con la actuación de:

MARGALUZ, LOS JAVALOYAS y BRONZE

Domingo, día 4

A las 9'30 horas: Suelta de palomas desde Villafranca.

A las 11 horas: En la Plaza Marchando, carreras pedestres, cucañas, palo "ensabonat", con valiosos premios.

A las 15 horas: TIRO AL PLATO. (Programa aparte).

A las 16'30 horas: Fútbol. Interesante partido de Juveniles.

A las 18'30 horas: **II TORNEO DE FUTBOL "SAN SALVADOR"**.

Segunda eliminatoria: C. D. PORTO CRISTO — C. D. ALCUDIA.

A las 20'30 horas: Final del Torneo Provincial de TENIS DE MESA.

Disputándose un valioso trofeo del Magnífico Ayuntamiento.

A las 22 horas: **FESTIVAL DE MUSICA FOLK**. (La recaudación de dicho acto se destinará a beneficio de la Cruz Roja).

Lunes, día 5

A las 10 horas: Pasacalles por la Banda de Cornetas y tambores "TOTS JUNTS". "Xeremies" y Cabezudos.

A las 11 horas: Interesante partido de Balón Volea en el campo "Sa Clota", disputándose un Trofeo del Magnífico Ayuntamiento, entre los equipos

SEMINARIO

ARTA O. J. E.

(Campeón de Baleares)

(Campeón del grupo pueblos)

A las 18 horas: Carreras de cintas, cucañas y palo "ensabonat".

A las 22 horas: Recital de LLUIS LLACH.

Organiza OBRA CULTURAL BALEAR en colaboración con el Club Llevant.

A las 24 horas: Desde el recinto amurallado de San Salvador, disparo de vistosos Fuegos artificiales a cargo del pirotécnico Sr. Jordá de Lloret de Vista Alegre.

ELECTRICA ARTA LUX

Exclusivas

Televisión RADIOLA

Frigoríficos KELVINATOR

Calle Costa y Llobera, 8 - Tel. 115

ARTA



ronales 1974

ayuntamiento, se celebrarán en esta Villa los días 3, 4, 5, 6 y 7 de Agosto

Martes, día 6

A las 9'30 horas: Suelta de palomas desde Montuiri.

A las 10 horas: Pasacalles.

A las 11 horas: Carreras de burras y burros al galope, palo "ensabonat" y otros juegos infantiles. Los premios de la carrera de burros serán:

- 1.º 300 ptas. y un pollo campero y dos paquetes de puros.
- 2.º Un pollo campero y una botella de champán.
- 3.º Dos botellas de champán.

Organiza: Bar Ca'n Jordi y colaboran Supermercado Vives, Pienso San San Isidro, Casa Botellas, Corresponsalías "Diario de Mallorca" y "Ultima Hora", l'amo de Son Durí y clientes del Bar organizador.

A las 16'30 horas: FINAL del II TORNEO DE FUTBOL "SAN SALVADOR". Primer partido: Perdedores primera y segunda eliminatoria.

A las 18'45 horas: Segundo partido para disputar el Trofeo "Magnífico Ayuntamiento" entre los ganadores de la primera y segunda eliminatoria.

A las 23'30 horas: Grandiosa Verbena con la actuación de:

JAIME MOREY, TONY FRONTIERA y LOS TALAYOTS

Miércoles, día 7

A las 11 horas: Carreras de cintas, cucañas y palo "ensabonat" en la Plaza Marchando.

A las 18 horas: XXV Circuito ciclista San Salvador.

VII Trofeo Guillermo Bujosa, con importantes premios y variados trofeos.

A las 22 horas: En la Plaza Conquistador la compañía de Teatro mallorquín XESC FORTEZA presenta la obra: UN VESPRE A CA-SEVA... SENYORA.

*

ACTOS RELIGIOSOS

Martes, día 6

Por la mañana, en la Iglesia Parroquial, habrá misas a las 8 y a las 12.

Por la tarde a las 9, Misa concelebrada, presidirá la Misa y predicará la Homilía el Rdo. D. Jaime Cabrer, Párroco de San Nicolás.

Miércoles, día 7

En la Iglesia Parroquial habrá misas a las 8 y a las 12 de la mañana.

Por la tarde, a las 9, en el Santuario de San Salvador, solemne Misa concelebrada. Presidirá la Misa y predicará la Homilía el Rdo. don Sebastián Miralles, Párroco de San Vicente Ferrer.

Urbanización "Montfarrutx"

COLONIA DE SAN PEDRO

VENTA DE SOLARES

Precios económicos — Facilidades pago

Informes: Parras, 12, ARTA, y en la misma urbanización.

Todos los días incluso sábados y domingos.

Noticario local

DELEGACION LOCAL DE LA CRUZ ROJA ESPAÑOLA

Recientemente se ha constituido en nuestro pueblo una Delegación Local de la Asamblea Provincial de la Cruz Roja Española.

La Junta Directiva que regirá la Delegación en Artá de la benéfica e internacional institución fundada por Dunant, estará compuesta por los siguientes miembros:

Presidente: D. Cristóbal Carrió Sancho.

Vicepresidente: D. Jerónimo Cantó Servera.

Secretario: D. Aurelio Conesa Ruiz.

Vicesecretario: D. Juan Riera Carrió.

Tesorero: D. Miguel Vicens Esteva.

Vicetesorero: Srta. D.ª Antonia Tous Esteva.

Relaciones Públicas: Srta. D.ª María Gili Ginard.

De esta Delegación será Presidente Honorífico el Ilmo. Sr. Alcalde de Artá.

EXAMENES

Las jóvenes Coloma Nicolau Negre y Carmaña Tosar Vaquer han aprobado los exámenes de C.O.U., celebrados en el Instituto de Manacor.

Enhorabuena.

BODAS

En la iglesia de la Porciúncula contrajeron matrimonio, el pasado día 30 de junio, la Srta. Catalina Alorda y D. Juan Escanellas Llinás, colaborador de BELLPUIG.

—En el antiguo Oratorio de Son Catlar (Campos del Puerto), el pasado día 22, contrajeron matrimonio, la señorita María Dolores Sureda Trujillo y D. Luis Ladaria Lliteras. Apdrinaron a los contrayentes, sus respectivos padres don Pedro Ldaria y doña Concepción Lliteras, y don José Francisco Quesada Blanes y doña Francisca Trujillo.

Reciban ambas parejas nuestra más sincera felicitación.

COLOMBOFILA

Una vez más, la Sociedad Colombófila de Artá, juntamente con las asociaciones del Grupo del Este, hizo el anual reparto de premios, correspondientes.

El mencionado acto tuvo lugar el pasado día 30 de junio, asistiendo al mismo, el Presidente de la Federación Balear, don Sebastián Mas, autoridades y presidentes de once sociedades de la isla.

Se otorgaron trofeos donados por el Ayuntamiento de Artá, Caja de Ahorros y Monte de Piedad de las Baleares, Cervezas "San Miguel", Pienso "Einz", Bar "Ca'n Jordi" y Pensión "Rocamar".

Mi carretilla de mano

Artículo publicado en las páginas de la revista "El Comestible" y que reproducimos en BELLPUIG por ser dicho artículo de entrañable sabor local.

NOTA NECROLOGICA

En San Juan (Argentina) ha fallecido a los 61 años de edad, el artanense don Bernardo Piris Torres.

Reciban su esposa doña Francisca Servera; hijos, nietos, hermanos Jaime, Miguel, Pablo y Juan; hermanos políticos, sobrinos y demás familiares, nuestro más sentido pésame.

FALLECIMIENTO DE DOS RELIGIOSAS HERMANAS DE LA CARIDAD

Han fallecido recientemente en nuestro pueblo dos religiosas Hermanas de la Caridad. A los 89 años, Sor Juana-Ana Gaudí Cerdá, más conocida por "Sor Sibina", quien había permanecido gran parte de su vida religiosa en el Convento de Artá. Y, a los 52 años, Sor Micaela Barceló Barceló.

Expresamos nuestra condolencia a la Comunidad y familiares de ambas religiosas fallecidas.

A modo de prólogo os quiero situar, mis queridos lectores, a un pueblo de la parte NE "de la turística Mallorca", donde aún conserva, como por encanto, todo el tipismo de su ruralía, que junto con su propio folklore, y variedad paisajística, es remanso de paz para sus habitantes y visitantes, siendo signo de unión y de esperanza en el futuro.

Pues bien, enmarcada mi pequeña tienda de ultramarinos, en tan singular enclave, se ha realizado en la misma durante cerca de setenta años de su existencia toda clase de operaciones mercantiles propias del ramo.

Como todo en la vida tiene su "peculiar modo de ser" no se excluye de esta regla mi tienda que heredada de mis padres, me faltan muy pocos años para cumplir el medio siglo al frente de ella.

"Y mi peculiar modo de ser" ha sido el del hombre de la carretilla, al que se le ha visto durante casi toda su vida, tirando, o más bien empujando a ella, por todas las calles de nuestro casco urbano.

Mi "carretilla" como todo lo entrañable, tiene su pequeña historia.

Mi buen padre de oficio carpintero, me hizo la "carretilla" con el fin de que cuando yo contaba tan sólo ocho años, a diario fuese a la estación del ferrocarril para recoger y trasladar a casa una caja con galletas de las llamadas de Inca, para atender a la clientela de nuestra tienda.

Y desde aquellos ya lejanos años ha sido parte integrante de mi propia vida comercial.

Con mi carretilla en mano ¡cuántas cosas o asuntos no habrán pasado por mi imaginación; problemas de negocio, así como asuntos de infancia, adolescencia, juventud y madurez, y ahora habiendo puesto el pie en el umbral de la vejez, me veo obligado por prescripción médica a prescindir de ella!

El pequeño comerciante —el detallista— tiene también su "corazoncillo" y ama a su familia, a sus amigos, a sus clientes, y a todo el mundo, y a todos los quiere de verdad; pues sin ellos, mi comercio hubiese tenido una vida comercial raquítica, y que con su ayuda y con mi carretilla he podido defenderme en la vida formando una familia muy unida en la paz y en el amor, y que a mis hijos ya no les interesa la "carretilla", pero que para mí vale tanto más cuanto más haya podido valer cualquier instrumento de trabajo que se le haya cogido con cariño, y con signo externo de amor al trabajo y a la clientela.

Hoy, al pasar por mi mente el querer escribir algo sobre mi carretilla, mi pequeño negocio, mi familia, mi fe en Dios, y en sus designios, a los cuales acato con toda humildad y amor que le profeso, siento en mí, una inmensa alegría y miro mi carretilla y miro todo lo mío, de todo lo cual soy tan solo administrador, queriendo dejar constancia de todo ello en las páginas de "El Comestible", periódico muy nuestro que defiende los intereses y la forma de ser de cada uno de los detallistas del ramo de la alimentación.

También quiero expresar mi fe, en la "tienda de comestibles tradicional" que si por ser frágil barquilla que navega en el mar revuelto de la alimentación, no deja de ser sintomático que otros temporales habrá pasado, y que si sobrevive y permanece, es porque es parte integrante en el concierto de la alimentación, y que agrupados en cooperativas o cadenas, podrá resistir como "El pino de Formentor" de nuestro eximio poeta Costa y Llobera, los embates de la vida y que su débil o fuerte voz, dejará sentirse a través del tiempo y del espacio.

Esta es mi impresión y mi modo de latir y sentir al haber gastado casi todas mis energías tras mi "carretilla" y mi entrañable tienda de ultramarinos.

Jorge Cabrer Ferrer

Artá (Baleares)

Hidrología subterránea

Aguas subterráneas se las descubriremos con el nuevo sistema del contrato de garantía. HIDROLOGIA SUBTERRANEA paga todos los gastos de excavaciones o perforaciones, si no entrega la cantidad de agua garantizada en el contrato de garantía.

Para más informes solicite folleto de instrucciones en:
Ponterró, 33 - ARTA (Baleares)

TRABAJOS DE FONTANERIA

Lavabos, Bidets, waters, platos ducha y bañeras "Roca" y "Sangra".
"Griferías Buades" y todas clases de grifería. Tubos hierro y plomo.
Térmos eléctricos y butano.

JORGE LLULL RIERA

Rafael Blanes, 53 - Teléfono 90 - Artá (Mallorca)

ELECTRODOMESTICOS

RADIO Y TELEVISION

COMERCIAL

SANSALONI

Bicicletas - Velomotores - Motos y Motores Riego
Objetos regalo y Juguetería

Calle Recta, 2 - Teléfono 100

ARTA (Mallorca)



BOLETIN INFORMATIVO

AGOSTO

1974

La exposición de Santamarta

Organizado por nuestro Club, del 6 al 10 de julio pasado, en la sala de exposiciones de la Caja de Pensiones hemos podido admirar un conjunto de obras de Pedro Santamarta.

Los numerosos visitantes han elogiado la extraordinaria cantidad de sus composiciones, las cuales intuyen una personalidad muy acusada y en las que se percibe una ardua búsqueda.

En esta muestra abstracta y semirfigurativa, con temas muy resueltos, que nos ha presentado este joven leonés afincado en Arta, hemos podido hallar a un auténtico artista, lleno de inquietudes y aires. Después de admirar esta extensa colección de arte vivo y originalísimo, pedimos a su autor una entrevista, la cual iniciamos anotando lo que el mismo nos dice al preguntarle algunos datos biográficos:

—Nací en Santa Marta, un pueblecito de León, donde estudié el Bacillerato. Mis vacaciones las empleaba en pescar y subir al monte, combinándolo con emborrillar telas e intentar relieves y figurillas en la carpintería de mi padre. Después me trasladé a Oviedo para realizar estudios de Geología. Como estudiante universitario no fui un prodigio. Repartía mi tiempo de estudio con decoraciones del colegio, en el teatro, o en hacer murales para cafeterías. Precisamente fue en este tiempo cuando comencé a pensar en una realización de tipo artístico. Los minerales, las conchas de moluscos, me acercaron a las estructuras, a los volúmenes y a las formas más perfectas. El microscopio, en el árduo estudio de la petrología me llenó los ojos de color. Creo que ha influido en mí seriamente. Después de seis años de ejercicios docente en Institutos de E.M. decidí salir a la luz y por coincidencia ha sido en Artá...

—Explicanos, en síntesis, tu vida artística, por favor.

—Creo que no llega ni para el prólogo. Con más o menos intensidad, desde mi niñez, he seguido haciendo dibujos o pequeñas piezas de escultura que solía regalar a los amigos. Hace dos años empecé a trabajar con una cierta organización, la que me permitía mi trabajo en Manacor. Mis primeras obras (murales e hierro soldado) datan de mi época universitaria en Asturias, donde obtuve también algún premio en el campo foto-

gráfico, al igual que en Manacor en dibujos positivos, fotogramas y cartones de películas.

—¿Tenemos entendido que en esta muestra es tu primera exposición... ¿verdad?

—Definitivamente, y por varios motivos que puedo apuntarte. Primero la facilidad y la ayuda prestada por la Caja de Pensiones y algunos socios del Club Levant, gente verdaderamente amable y dispuesta a ayudar a cualquiera. En segundo lugar por el nutrido público que asistió a ver la muestra, personas de todas las clases sociales, y los comentarios que nacían. Y finalmente por el número de obras vendidas. No quiero olvidar las críticas, los comentarios y recomendaciones hechas por amigos, pintores y críticos, que aparte de la satisfacción que pudiera proporcionarme me ayudaran a centrar mi obra, un poco dispersa todavía.

Observamos que Santamarta no se desenvuelve siempre con la misma técnica, pero todas sus esculturas se muestran realizadas con una valiosa originalidad y su pintura resulta de un ambiente moderno y sumamente expresiva. Si bien nos han gustado la mayoría de las pinturas preferimos, sobre todo, sus realizaciones escultóricas, con acusada hondura y significado. Por ello, le preguntamos...

—En realidad, ¿qué es lo que más sientes, la pintura o la escultura?

—No entiendo que se deban separar; para hacer una escultura hay que dibujar, colocar en ocasiones los bocetos. Una escultura no debe estar desligada del espacio. Personalmente siento más las formas, los volúmenes, que el color y sin embargo todas mis esculturas, no importa el material, están pastinadas. Como contrapunto, en casi toda la pintura que he expuesto el soporte está trabajado, tiene un cierto relieve. No obstante, pienso que habré de elegir un camino y me inclino más por la escultura, creo que en su campo podré expresarme con mayor firmeza.

—¿Cuál es tu tendencia?

—Me es prácticamente imposible definirla. Preferiría que alguien ajeno lo dijese, sobre todo porque veo en mí líneas o tendencias distintas. Es posible que comenzase con una obra más o menos figurativa, sin embargo la pro-

ducción última ya no lo es, puede ser que, en escultura, esté desdoblada entre un constructivismo y un vitalismo. Cuando uno no tiene una línea muy clara las influencias externas se dejan sentir con cierta fuerza.



—¿Tus colores predilectos?

—Suelo trabajar con una gama cálida; pero no quiero decir que sea exclusiva, a veces las personas, los objetos, tienen su color propio. En otros casos el estado anímico del autor se los regala.

—¿Qué procedimientos empleas en tus realizaciones escultóricas?

—Como sabes, empleo materiales distintos, en ocasiones hierro, en otras madera o cemento, según el motivo elegido. El procedimiento no es muy distinto, en el cemento, del que se emplea al hacer en barro; las únicas diferencias en la existencia de una especie de hormigonado fino original, y la dificultad de quitar el material una vez seco. En la madera trabajo directo, sin hacer una escayola anteriormente. El hierro suele ser fundición mecanizada. Y para los tres materiales existe una operación final de acabado y pastinado con distintos productos, según el material base.

—¿Cuánto tiempo sueles tardar en realizar una de tus obras?

—No sabría decirte justamente. En líneas generales, pasado el momento de

La rosa i la minyona

Passava una minyoneta
per mig d'un florit verger
i va veure una roseta
qui queia del seu roser.

Va pensar la bella nina:
—Oh, qui ho havia de dir
que una roseta tan fina
també s'hagués de marcir!—

Amb blanca mà la collia
i amb tristor la va mirar:
era una rosa mustia
que el vent fred va malmenar.

La mirava pensativa
amb els ulls casi plorant;
la banyava de saliva
tant com l'anava besant.

Com a ella li dolia
pensar en les coses del món:
la roseta ahir embellia
i avui la mort ja la fon.

—Pobre rosa, pobra rosa,
lo que ara ets tu seré jo!
E aquest món tota cosa
avui viu i demà mor.

La vida de les persones
és consemblant a les flors:
sols embelleixen a estones
i un mal aire seca el cos.—

Parlant així la se'n duia
a la roseta a enterrar
i diguent sempre: —Déu vuia
que torni ressucitar!—

Devora una fontanella,
va fer un clot gratant, gratant,
hi tapà la rosa aquella
i se va allunyar plorant.

Després d'un llarg temps, la nina
va tornar pensar en la rosa
i ansiosa s'encamina
cap allà on féu la fossa.

Però, antes d'arribar,
ella amb gran sorpresa vé
que, en el lloc que va enterrar
la rosa, hi havia un roser.

Quan tocà el roser va dir,
capbaixet per si mateixa:
—Déu meu, neixem per morir
i morim per tornar néixer.—

Per mostrar l'agraïment,
cada dia,
de roses un ram va fent
i el deu a la Verge Maria.

Fermín

(Viene de la página 7)

mis reflexiones, creo que empleo más tiempo en realizar una escultura que en acabar un cuadro. Para tener una idea de tiempo, no muy concreta, puedo decirte que las treinta y tres piezas que acaba de ver son el resultado de un año

NOTICIARIO

En la Caja de Pensiones, tuvo lugar la anunciada Exposición de pintura y escultura a cargo de don Pedro Santamarta "Pedro's". Presentó al artista, el doctor José Luis Martínez. La muestra alcanzó un gran éxito de crítica, asistencia y ventas.

Coincidiendo con los festejos populares de San Antonio de Padua, celebróse la Exposición de Plantas y Flores. Un incesante desfile de público atestiguaron la buena acogida que tuvo este acto de la que la concejal doña María Femenías de Caballero fue el "alma mater" de la organización.

Por iniciativa de Riki Gerardy y, gracias a su altruista colaboración, nuestro Club organizó sendos conciertos en los Colegios "San Salvador" y "San Buenaventura", pro fomento de la buena música entre nuestra muchachada escolar que, respondió plenamente a las esperanzas puestas en ella.

Para el presente mes de agosto, las principales actividades de nuestro Club quedarán encuadradas en los días de las fiestas patronales. El día 3 inauguración de la Exposición de Dibujos y Poemas a cargo de César Estrany y Miquel Mes-

L'estrofa novena de la poesia "Record de Passió", publicada a BELLPUIG, en el mes d'abril d'enguany, estava redactada de la següent manera:

Enclavat de peus i mans,
morí el Just, com tots sabeu;
i, ara, noltros cristians,
tots units com a germans,
abracem la santa creu.

tre en la Caja de Pensiones. Los días 3 y 4. IIV torneo de tenis de mesa "Vila d'Antà", estrenándose con tal motivo los nuevos salones con que se han ampliado el local social. I Festival de Música Folk. Y, finalmente, el día 5, recital del famoso cantante Lluís Llach en actuación que será patrocinada por el Magnífico Ayuntamiento de la Villa.

Podemos anticipar que para el mes de septiembre se piensa celebrar: excursión a L'Ofre y Junta General de Socios.

continuo de trabajo. Ciertamente que hay muchos bocetos y dibujos aparte de estos y que he empleado algo más de un mes en terminar el mural del tenis de Manacor.

—¿Qué busca en sus obras Santamarta?

—Expresarme. Hay personas que nos cuesta hablar con palabras y necesitamos ayudarnos con gestos. Se puede expresar todo lo que se quiera en formas y colores. Lo único preciso es encontrar el vocabulario adecuado, pretendiendo al tiempo que el que te escucha, el que sea, te entienda. Entiendo pues, una comunicación y busca que mi obra llegue a ser representativa, reflejo del momento actual. El problema serio es encontrar los términos de ese diálogo que pretendo entablar con el espectador para hacerme entender, o para hacer sentir un estado emocional.

—¿Se percibe en tu obra, alguna influencia?

—Como primerizo que soy, y no de formación sólida en el campo artístico, creo que todas las cosas nuevas que veo me impresionan y no sé hasta que grado me influyen. Me gustan Picasso, Miró, Matisse, Persner, Naum Gabo, Cézanne y muchos otros. De los que creo tener posibles influencias es de Rodiu, Matisse, Brancusi y Moore. Esperemos que de todo este revoltijo salga algo distinto y nuevo.

—Bueno, y en cuanto a la escultura moderna, ¿qué concepto te merece ésta?

—Creo que por moderno se suele entender toda expresión que rompe con una tradición y busca formas más adecuadas con la sensibilidad de la época. Sin entrar en definiciones puedo decirte que en cada movimiento hay autores que me interesan o sencillamente algunas obras, en tanto que otras no me dicen nada. Cada concepción distinta, cada aportación nueva son otros tantos puntos de vista a tener en cuenta.

—Finalmente, ¿qué prepara ahora?

Comienzo unas vacaciones llenas de trabajo, pero realmente vacaciones. Pienso abandonar el cemento por lo meticuloso de obras y lo lento; y preparar una exposición en madera y metales para la próxima primavera. No serán, quizá, obras de gran tamaño: es caro el material y los comienzos son siempre eso. Pienso trabajar lo suficiente para que el defecto de masa se supere con la calidad.

Esperemos ver pronto de nuestro artista y amigo otra exposición, en la que, como últimamente, podamos apreciar su técnica de acusada tensión emotiva.

Hasta aquí nuestra charla con Pedro Santamarta, pintor y escultor que no sólo realiza singularísimas obras, sino que posee grandes dotes e íntimas expresiones.

C. Carrió Sancho